



# LA RÉUNION

RÉUNION MAGAZINE | JOURNAL DE LA RÉGION RÉUNION

#NOTRE  
MISSION  
SERVIR  
LA RÉUNION  
000000

## La Réunion DES CULTURES

Aides exceptionnelles Covid19 :  
Filières culturelles et événementielles



[www.regionreunion.com](http://www.regionreunion.com)

OCTOBRE  
2020 | #30



# Sommaire

04

5E ÉDITION DU FORUM DES RUP : ENSEMBLE **POUR UN AVENIR DURABLE**

06  
>11

**NOTRE TRADITION, NOTRE PATRIMOINE :** UN ART

12

ILS ONT OBTENU **LEUR DIPLÔME D'INTERPRÈTE**

14

CULTURE, **PARTOUT ET POUR TOUS**

16

**VILLAGE MALOYA** DAN LÉKOL

18  
>19

LA RÉGION ACCOMPAGNE LES **ACTEURS CULTURELS** **DANS CETTE PÉRIODE DE CRISE SANITAIRE**

21  
>20

**TRIBUNES**

23

**AGENDA**

La Réunion  
C'est  
VOUS!

La pastille qui marque vos contributions, parce que le journal de la Région, c'est vous.

JOURNAL DE LA RÉGION RÉUNION  
OCTOBRE 2020

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION** VINCENT PAYET  
**RÉDACTRICE EN CHEF** ANNE-VALÉRIE FONTAINE  
**RÉDACTION** LOËTITIA SIBY //  
**PHOTOGRAPHIE** DAVID CHANE-SEE-CHU - JULIEN KONDOKI //  
**CONCEPTION GRAPHIQUE** MURIEL DAMIE - BÉATRICE BAILLIF //  
**CONCEPTION** DIRECTION DE LA COMMUNICATION – RÉGION RÉUNION //  
**CRÉDIT PHOTO DE UNE** RÉGION RÉUNION

**CONSEIL RÉGIONAL DE LA RÉUNION**  
HÔTEL DE RÉGION PIERRE LAGOURGUE // AVENUE RENÉ CASSIN – MOUFIA  
BP 67190 // 97801 SAINT-DENIS MESSAG CEDEX 9  
T 0262 487 000 / F 0262 487 071  
com@cr-reunion.fr // [www.regionreunion.com](http://www.regionreunion.com)

Diffusion : [www.regionreunion.com](http://www.regionreunion.com) - rubrique « actualités » // No ISSN : 2551-5098 //

#NOTRE  
MISSION  
SERVIR  
LA RÉUNION

**CONCERTATION  
PRÉALABLE DU PUBLIC**

**SÉCURISATION DE LA RN5, ROUTE DE CILAOIS  
SECTEUR LES ALOËS / ÎLET FURCY**

**DONNEZ VOTRE AVIS !**  
**DU 16 OCTOBRE AU 16 DÉCEMBRE 2020**  
SUR [WWW.REGIONREUNION.COM](http://WWW.REGIONREUNION.COM) OU SUR LES LIEUX D'EXPOSITION



# édito

#NOTRE  
MISSION,  
SERVIR  
LA RÉUNION

CULTURE,  
PARTAGE ET  
TRANSMISSION

« Je considère que ces moments sont importants, d'autant plus dans la période que nous traversons. Ils symbolisent la réussite chèrement acquise du vivre-ensemble harmonieux que nous connaissons aujourd'hui à La Réunion. »



📍 "Village maloya 2020" à Stella



📍 "Lancement de la "Somen Kreol" à la médiathèque de Sainte-Marie

Vivre à La Réunion confère à tous en partage une culture métissée au caractère marqué, une identité forte et plurielle issue de notre histoire et de nos origines européennes, africaines, chinoises, indiennes et d'autres encore. Tout ce qui fonde au final cette singularité réunionnaise à laquelle nous sommes profondément attachés en tant que filles et fils de l'océan Indien, de France et d'Europe ; tout ce qui nous forge un destin commun.

Parce qu'ils constituent de véritables points de repères, la collectivité régionale s'attache tous les ans à marquer les temps forts du calendrier culturel et à en faire des moments fédérateurs pour l'ensemble de la population.

Cette année, elle a voulu tout particulièrement soutenir les filières culturelles et événementielles au travers d'aides financières exceptionnelles, mais aussi au travers d'une démarche de continuité en maintenant autant que possible les manifestations prévues, avec toutes les adaptations exigées par le contexte sanitaire.

Le 11<sup>ème</sup> anniversaire de l'inscription du maloya au Patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO a ainsi pu être marqué au travers du Village Maloya que la Région a organisé comme chaque année en octobre. La collectivité a une nouvelle fois mis l'accent sur le partage et sur la transmission, d'une part auprès du grand public à l'occasion d'une journée festive organisée sur le site du Musée Stella Matutina, et d'autre part auprès des jeunes dans les lycées.

La collectivité a tenu également à maintenir plusieurs événements : le programme Guetali, la 2<sup>ème</sup> édition de « Somen Kreol », cette manifestation partenariale qui met à l'honneur l'histoire et le patrimoine réunionnais, avec un éclairage particulier porté cette année sur la littérature, la poésie et la langue créoles.

Nous organiserons aussi, toujours dans le plus strict respect des mesures sanitaires, des festivités pour le 20 décembre.

Je considère que ces moments sont importants, d'autant plus dans la période que nous traversons. Ils symbolisent la réussite chèrement acquise du vivre-ensemble harmonieux que nous connaissons aujourd'hui à La Réunion. Un vivre-ensemble qui reste par essence fragile, mais avant tout exemplaire à l'échelle nationale et internationale.

Nous avons toutes et tous en tant que Réunionnaises et Réunionnais un devoir commun. C'est celui de permettre à notre héritage culturel, à nos traditions, de continuer à parler de notre histoire et de notre identité, ici et ailleurs, et de continuer à faire rayonner notre île dans le monde.

Une population a besoin de s'être pleinement approprié son passé pour pouvoir se projeter de façon positive dans l'avenir.

En ce sens, la culture reste incontestablement un axe essentiel pour le développement de notre île et la vivacité culturelle, un élément majeur de la cohésion sociale sur notre territoire.

## La Réunion EN L'AIR

"Dans le cadre de sa politique de développement du vélo à La Réunion, la collectivité régionale est lauréate de la seconde édition de l'appel à projets "Fonds Mobilités Actives - Continuités Cyclables 2020" lancé par le Ministère de la Transition Écologique. En conséquence, l'Etat contribuera à hauteur de 698 837 € à la réalisation du projet "VVR Saint-Paul phase 2" pour établir la continuité cyclable entre la ville de Saint-Paul et la sortie Bellemène sur la RN1, jusqu'au giratoire Sabiani. Le développement des modes doux de déplacement représente un enjeu majeur pour l'avenir de notre île."



➔ p. 5



## 5<sup>E</sup> ÉDITION DU FORUM DES RUP : ensemble pour un avenir durable

**LA CINQUIÈME ÉDITION DU FORUM DES RUP, A RÉUNI COMME CHAQUE ANNÉE LES PRÉSIDENTS DES 9 RÉGIONS ULTRA-PÉRIPHÉRIQUES (MAYOTTE, LES AÇORES, MADÈRE, LES CANARIES, LA GUYANE, LA MARTINIQUE, LA GUADELOUPE, SAINT MARTIN ET LA RÉUNION). UNE PARTICIPATION MARQUÉE CETTE ANNÉE PAR LE CONTEXTE SANITAIRE ET SES CONSÉQUENCES POUR LES DIFFÉRENTS TERRITOIRES. AUSSI, SI LE THÈME DU FORUM ÉTAIT TOURNÉ VERS LE DÉVELOPPEMENT DURABLE, LES DIFFÉRENTS PRÉSIDENTS N'ONT PAS MANQUÉ L'OCCASION D'ABORDER LA QUESTION DU COVID ET LES GRANDS ENJEUX À VENIR, PARMIS LES POINTS D'ORGUE À L'ORDRE DU JOUR L'ADOPTION DES PROCHAINS PROGRAMMES EUROPÉENS 2021/2027.**

« Nous avons à faire face à une crise économique et sociale très sévère. L'Europe a pris toute la mesure de la situation. En prolongeant les aides européennes aux entreprises jusqu'au 30 juin 2021, cela va leur donner une bouffée d'oxygène, ainsi qu'un accompagnement précieux, pour maintenir l'activité commerciale et leur offrir un tremplin solide pour se relancer »

**Didier Robert**  
Président de la Région Réunion

Cette année, la crise sanitaire a obligé à repenser le forum des RUP, qui devait se tenir en mars à Bruxelles avec près de 600 participants. En effet, cette édition 2020 s'est tenue exceptionnellement en visioconférence sur trois jours, du 12 au 14 octobre. Pour sa part, la Région Réunion, en tant que RUP et autorité de gestion des programmes européens 2021-2027 FEDER, FSE+FEAMP, REACT UE et Interreg a participé à cet événement décisif tant pour les prochaines orientations des fonds européens que celles du plan de relance européen.

Le thème choisi faisait écho au « Green Deal », le Pacte Vert pour l'Europe, cher à la Présidente de la commission VON DER LEYEN qui cherche à doter l'Union Européenne d'une nouvelle stratégie de croissance pour une économie moderne, compétitive, inclusive et efficace dans l'utilisation des ressources.

Sur ces trois jours, de nombreux ateliers ont été organisés, tant sur l'économie verte, l'économie bleue, la biodiversité que sur le changement climatique. Et compte tenu du contexte actuel de crise économique, a été rajouté un atelier sur la relance économique post-COVID.



## ANNIVERSAIRE, 30 DE COOPÉRATION RÉGIONALE

Depuis trente ans, l'Union européenne accompagne les territoires membres, à travers les programmes Interreg. Financés par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER), ils favorisent les initiatives de coopération entre régions voisines. C'est en 2000, que La Réunion a eu son premier programme dédié appelé " POCTOI ", Programme de Coopération Territoriale Océan Indien. Le prochain programme Interreg (2021-2027), en cours de préparation, s'inscrit dans un nouveau volet dédié aux RUP, tenant compte de la particularité de leurs actions de coopération.

## LE MINISTRE DES TRANSPORTS SALUE L'ACTION DE LA RÉGION POUR LA VOIE VÉLO RÉGIONALE (VVR)

Dans le cadre de la recherche d'une alternative au tout-automobile, la Région Réunion porte une politique de développement régionale du vélo. C'est dans ce cadre qu'elle aménage la VVR.

Lauréate de la seconde édition de l'appel à projets « Fonds Mobilités Actives – Continuités Cyclables 2020 » lancé par le Ministère de la Transition Ecologique, la Région Réunion bénéficiera d'un accompagnement financier de l'État d'un montant de 698 837 € pour la réalisation de son projet « VVR Saint-Paul phase 2 » qui consiste à établir la continuité de la VVR de la ville de Saint-Paul et la sortie Bellemène sur la RN1 jusqu'au giratoire Sabiani.

## LA RÉGION DONNE ACCÈS À LA DATE



Pour un meilleur accès à l'information et permettre une plus grande participation citoyenne, la Région Réunion a lancé son « Portail Open Data », devenant ainsi la première région ultra-marine à se doter d'un tel outil.

Ce portail vise à mettre à disposition du public les données brutes que la collectivité produit dans son activité quotidienne (agendas, informations géographiques, statistiques, localisation des services, textes réglementaires, informations transports, annuaires...).

Toutes ces données sont téléchargeables sur [data.regionreunion.com](http://data.regionreunion.com) et répondent aux obligations imposées par la loi « pour une République Numérique » du 7 octobre 2016 qui incite les collectivités territoriales de plus de 3500 habitants à ouvrir leurs données.

## POP

Vincent PAYET, Vice-Président délégué au numérique a donné le coup d'envoi du Plan Ordinateur Portable (POP) 2020, le 9 octobre dernier au Lycée Le Verger à Saint-Marie, en présence de la Rectrice de La Réunion, Chantal MANES-BONNISSEAU.



Dispositif d'égalité des chances, le POP s'est révélé précieux pour assurer la continuité pédagogique durant le confinement. Dans le contexte de crise sanitaire, des lycéens de 5 lycées de l'île ont pu échanger en visioconférence et revenir sur leur expérience.

Comme chaque année, les élèves de seconde pourront mobiliser le dispositif POP de la Région sur le [www.regionreunion.com](http://www.regionreunion.com) ou auprès de l'animateur POP du lycée et acquérir un ordinateur portable convertible 360° équipé de plus de 50 logiciels utiles au parcours du lycéen.

## LE RÉGAL RÉUNION



Promouvoir sur notre île le "bien-manger" pour soi et pour la planète c'est tout l'objectif du REGAL (Réseau pour Éviter le Gaspillage Alimentaire).

Lancé le 16 octobre 2019 au MOCA avec la

signature de la charte fondatrice par les financeurs et partenaires institutionnels, le REGAL est un réseau d'acteurs de l'ensemble de la chaîne alimentaire souhaitant partager et faire avancer les bonnes pratiques tout en promouvant une démarche territoriale au service du "bien-manger". Les initiatives sont nombreuses pour lutter contre le gaspillage alimentaire. La Région Réunion est partenaire de ce réseau, inédit en outre-mer.

Dans le contexte actuel, la rencontre REGAL Réunion 2020 a été organisée en version 100% digitale.



**NOTRE TRADITION,  
NOTRE PATRIMOINE :  
UN ART**

# LA POLITIQUE CULTURELLE ET PATRIMONIALE RÉGIONALE

LA RÉUNION DISPOSE D'UN PATRIMOINE CULTUREL RICHE ET DIVERSIFIÉ QUI FAIT LA FIERTÉ DE LA POPULATION. CET HÉRITAGE DU PASSÉ DOIT ÊTRE TRANSMIS DE GÉNÉRATION EN GÉNÉRATION, CAR IL EST ESSENTIEL À NOTRE VIVRE-ENSEMBLE PRÉSENT ET FUTUR. LA RÉGION RÉUNION A DONC FAIT DE LA TRANSMISSION DES RICHESSES PATRIMONIALES UNE PRIORITÉ EN MATIÈRE DE POLITIQUE CULTURELLE, POUR PERMETTRE CETTE APPROPRIATION PAR LA POPULATION DE NOTRE HISTOIRE, NOTRE CULTURE ET NOTRE IDENTITÉ. LA COLLECTIVITÉ DÉPLOIE DES PROGRAMMES DE PRÉSERVATION ET DE VALORISATION DU PATRIMOINE DE NOTRE ÎLE ET MISE EN PLACE DE LA SENSIBILISATION DES JEUNES GÉNÉRATIONS.



## LES MISSIONS DU SERVICE DU PATRIMOINE CULTUREL (SPC)

Pour permettre de développer cette politique de transmission et de valorisation le Service du Patrimoine Culturel rattaché à la Direction de la Culture et du Patrimoine culturel de la Région Réunion a été créé.

Ses principales missions relèvent de la gestion des demandes de subventions entrant dans les cadres d'intervention de la Région relatifs au patrimoine culturel et de l'organisation d'événements en lien avec le patrimoine culturel.

## CONTACT ↓

**DIRECTION DE LA CULTURE ET DU PATRIMOINE CULTUREL (DCPC)**

☎ 02 62 92 22 96

## LES AIDES REGIONALES

- Aide à l'enrichissement du patrimoine culturel matériel et immatériel
- Aide à la transmission et à la valorisation du patrimoine culturel matériel et immatériel
- Aide à la restauration, à la réhabilitation et à la sauvegarde d'éléments patrimoniaux
- Aide à la valorisation du patrimoine culturel matériel et immatériel commun de l'océan Indien
- Aide aux projets de type muséal
- Aide à l'équipement
- Aide à la restauration du patrimoine protégé au titre des Monuments Historiques détenu par des propriétaires privés ou des associations loi 1901.



## LA RÉUNION DES MUSÉES RÉGIONAUX

👉 Le groupe Ziskakan à ouvert la programmation des « scènes Régionales 2020 à Stella »

LA RMR, RÉUNION DES MUSÉES RÉGIONAUX GÈRE LE STELLA MATUTINA, LA CITÉ DU VOLCAN, KÉLONIA, ET LE MADOI, QUATRE ÉQUIPEMENTS TRÈS CONNU DES RÉUNIONNAIS ET DES TOURISTES. UN OUTIL STRATÉGIQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT DES ACTIVITÉS MUSICALES ET LA MUTUALISATION DES MOYENS.

Conformément aux délégations de service public qui lui ont été confiées, la RMR assure l'administration générale et l'exploitation du Musée Stella Matutina, du MADOI, de Kélonia et de la Cité du Volcan.

Parmi ses missions d'intérêt général, répondre aux attentes des collectivités locales, des Réunionnaises et Réunionnais, contribuer à l'attractivité culturelle de l'île, participer au développement du tourisme culturel de l'île et promouvoir le patrimoine, ces objectifs sont fixés à RMR par la Région Réunion. La création de RMR s'est accompagnée d'une volonté politique d'ouverture plus audacieuse, plus innovante pour pouvoir ouvrir davantage, démocratiser et faire mieux connaître les musées régionaux, d'abord auprès des réunionnais, mais aussi à l'extérieur de l'île.

### C'EST BIEN DANS CETTE OPTIQUE QUE S'INSCRIT DÉSORMAIS L'ACTIVITÉ DES MUSÉES RÉGIONAUX, AVEC :

- Des partenariats scientifiques et culturels tissés dans le monde entier, de l'Europe (musée du Louvre, musée du Quai Branly, Mucem de Marseille, etc) en passant par les Etats-Unis, la Chine, l'Inde, l'Australie...
- Une programmation culturelle variée et des manifestations artistiques tout au long de l'année, basées sur des expositions thématiques régulières, des événements annuels comme la Nuit des Musées, les Journées Européennes du Patrimoine, l'ambiance Volcan, les journées des tortues marines et bien d'autres encore.
- La création progressive d'un réseau muséal dans l'île avec la mise en place de partenariats, de manifestations communes avec d'autres établissements, etc.

## LA CANNE, LE SUCRE, L'INDUSTRIE ... LE MUSEE STELLA MATUTINA

→ Le Musée Stella Matutina, au cœur de l'ancienne usine sucrière du même nom, a ouvert ses portes en 1991. Fermé en 2011 pour une réhabilitation complète, le musée a réouvert ses portes au public en 2015. Le musée propose aux visiteurs un projet scientifique et culturel, autour d'un parcours dans l'histoire croisée du sucre et de l'île Bourbon, qui met en lumière les particularités culturelles et économiques de l'île. Stella Matutina dispose de l'appellation « Musée de France ». Le Musée consolide également sa vocation industrielle : description de l'évolution des techniques sucrières sur près de 200 ans et des processus de fabrication représentés par les impressionnantes machines en place dans l'usine. Enfin, il propose d'aller à la rencontre des réunionnais en dehors des murs de l'établissement sucrier, à travers une balade-nostalgie dans le « temps lointan », autour de la « boutique sinoise » et du « car courant d'air »...



## NOTRE PITON D E LA FOURNAISE EXCEPTIONNEL : LA CITE DU VOLCAN

→ L'équipement de 6000 m<sup>2</sup> propose une muséographie innovante qui intègre de nombreux dispositifs et maquettes interactifs. Le visiteur peut ainsi faire sa propre visite du musée et s'appropriier les différentes connaissances de l'histoire géologique de La Réunion. La muséographie interactive et immersive de la Cité du Volcan, permet d'aborder des sujets complexes de façon ludique et pédagogique. Cette immersion au cœur du monde des volcans est rendue possible grâce à de nombreuses technologies et systèmes innovants, tels que des surfaces multi-touch grand format, des dispositifs holographiques, la réalité augmentée, une projection panoramique, un cinéma 4D, une simulation d'éruptions volcaniques en 3D/temps réel, et enfin la réalité virtuelle qui permet de vivre une expérience d'immersion au cœur d'une éruption volcanique.

## NOTRE BIODIVERSITE EXTRAORDINAIRE : KELONIA

→ L'observatoire des tortues marines, est un centre de sensibilisation à l'environnement sur le thème des tortues marines réparti autour de 1 500 m<sup>3</sup> de bassins alimentés en eau de mer, des locaux pédagogiques et scientifiques et 1 500 m<sup>2</sup> d'espaces extérieurs. Kélonia participe aux programmes de recherche de protection des tortues marines et de leurs habitats à La Réunion et dans l'océan Indien. L'observatoire a engagé pour cela des partenariats avec des équipes du monde entier. Le centre de soins de Kélonia accueille les tortues blessées ou malades, pour les relâcher en mer une fois guéries. Le parcours muséographique de Kélonia s'appuie sur l'histoire du site qui est étroitement liée à l'exploitation des ressources naturelles marines. L'intérêt est de faire réfléchir les visiteurs sur la nécessité et la difficulté de concilier économie, social, environnement et culture.



## CHINE, INDE, AFRIQUE : NOS CULTURES DIVERSES MUSEE DES ARTS DÉCORATIFS - DOMAINE DE MAISON ROUGE

→ Le Musée des arts décoratifs de l'océan Indien (MADOI) se situe dans le bâtiment des écuries de l'ancien domaine agricole de Maison Rouge. Musée régional, labellisé Musée de France, il ouvre ses portes au public en 2008. Au travers d'expositions temporaires et thématiques, le MADOI présente une collection unique et remarquable en raison de la diversité des œuvres qu'elle propose. Meubles, textiles, porcelaines, objets d'arts et iconographies témoignent de la richesse des grands foyers de civilisations islamiques, persans, hindous, africains, malgaches, chinois ou européens qui, depuis le XVII<sup>e</sup> siècle, se sont croisés dans cette zone géographique.

### CONTACT ↓

📍 **STELLA MATUTINA**  
6, ALLÉE DES FLAMBOYANTS  
97424 PITON SAINT-LEU  
→ 02.62.34.59.60

📍 **LA CITÉ DU VOLCAN**  
RN3 BOURG MURAT  
97418 PLAINE DES CAFRES  
→ 02.62.59.00.26

📍 **KELONIA**  
46, RUE DU GAL DE GAULLE  
POINTE DES CHÂTEAUX  
97436 SAINT-LEU  
→ 02.62.34.81.10

📍 **MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS  
DOMAINE DE MAISON ROUGE**  
17A, CHEMIN MAISON ROUGE  
97450 SAINT-LOUIS  
→ 02.62.91.24.30



## FAIRE L'INVENTAIRE DE NOTRE PATRMOINE

ANCIENNEMENT APPELÉ INVENTAIRE GÉNÉRAL DES MONUMENTS ET DES RICHESSES ARTISTIQUES DE LA FRANCE, L'INVENTAIRE GÉNÉRAL DU PATRIMOINE CULTUREL EST UN SERVICE NATIONAL. IL A ÉTÉ CRÉÉ PAR DÉCRET EN DATE DU 4 MARS 1964 À L'INITIATIVE D'ANDRÉ MALRAUX, ÉCRIVAIN FRANÇAIS ET MINISTRE DE LA CULTURE SOUS LE GÉNÉRAL DE GAULLE.

L'Inventaire est une entreprise de la connaissance où le R.E.V.E est de rigueur. Non pas un rêve à proprement parler, mais un sigle pour rappeler les missions du SRI :

Recenser, Étudier, Valoriser, Évaluer, le patrimoine culturel matériel et immatériel réunionnais, de la petite cuillère à la cathédrale en décrivant les savoirs, savoir-faire, les pratiques techniques et les représentations qui s'y rattachent.

Ces actions sont régies par une méthodologie et des normes partagées par l'ensemble des acteurs de l'Inventaire sur l'ensemble du territoire national.

La compétence de l'Inventaire Général est transférée aux Régions par la loi du 13 août 2004. En avril 2014, La Région Réunion crée son Service Régional de l'Inventaire général du patrimoine culturel (SRI).

L'Inventaire du patrimoine culturel de La Réunion offre des données

concrètes à mutualiser et à partager entre acteurs institutionnels, publics ou privés, associations, porteurs de projets, citoyens et services de la Région. Ce travail en commun est au service des décideurs afin que le patrimoine culturel soit mieux pris en compte dans la définition des politiques d'aménagement et de développement du territoire.

Les opérations d'inventaire et d'études permettent ainsi d'identifier sur le territoire réunionnais les éléments qui présentent un intérêt historique, architectural, anthropologique et mémoriel.

Ces données sont transmises aux services de la Direction des Affaires Culturelles de l'État (DAC) qui peut décider de protéger au titre des Monuments Historiques des éléments du patrimoine culturel recensés et étudiés par le SRI lors d'opérations d'inventaire.

# LES ACTIONS DU SRI



## JARDINS REMARQUABLES

Un premier inventaire des jardins remarquables de La Réunion a été réalisé de 1989 à 1993. 94 lieux ont ainsi été identifiés, 50 fiches de visites établies et 7 dossiers de jardins remarquables constitués. 25 ans après, le SRI effectue un récolement des jardins recensés lors du premier inventaire afin de mesurer l'évolution dans le temps et l'espace de ce patrimoine végétal fragile.

## INVENTAIRE DES ARBRES REMARQUABLES

En septembre 2016, le conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement (CAUE) a débuté un recensement des arbres remarquables de La Réunion, sur un mode participatif.

Chacun peut être acteur de cette démarche. L'inventaire vise à faire connaître les arbres remarquables pour les protéger et les valoriser. Il a pour objectifs de :

- Recenser de nouveaux arbres remarquables et identifier ceux de demain.
- Créer une base de données régionale.
- Faire le suivi des arbres remarquables recensés et assurer leur préservation et leur mise en valeur.
- Sensibiliser, communiquer et impliquer la population et les collectivités dans la préservation des arbres remarquables et, au-delà, faire connaître l'intérêt et la valeur du patrimoine arboré de La Réunion.

Le signalement est donc la première étape de la démarche. Il permet de faire connaître un arbre qui sera par la suite recensé de manière plus précise par un observateur à cet inventaire particulier.

Le SRI est membre de la commission Pié d'bwa et pro-

pose son expertise sur les usages culturels, les savoirs naturalistes populaires et la profondeur historique avérée de certains arbres (arbres de la Liberté plantés après 1789 ; tamariniers ou manguiers au centre des bourgs, utilisés comme « fourches patibulaires » aux branches desquels étaient exposées les mains coupées des personnes esclavisées, tuées par les milices de chasseurs de Noirs Marons...).

## CHEMIN DE FER DE LA RÉUNION

Le chemin de fer de La Réunion a marqué la vie économique réunionnaise et l'aménagement du territoire. Objet de curiosité et outil emblématique du développement industriel, il aura duré 100 ans. Cet inventaire permet de retrouver les traces de bâtis, de réseaux, voire de collecter la mémoire orale, d'identifier les liens entre le réseau principal et les chemins de fer privés situés en amont.



## MARINES ET PONTS DEBARCADERES

Les 17 sites équipés de marines et ponts débarcadères qui ceinturaient l'ensemble du littoral de l'île sont aujourd'hui peu visibles et peu accessibles. L'objectif de cette opération d'inventaire est de recenser leurs traces matérielles in situ par l'identification, la géo-localisation, la description et la caractérisation. En parallèle, une étude documentaire recense l'ensemble des archives, publications, travaux et recherches, permettant d'enrichir et de contextualiser les données collectées sur le terrain.



## MORING, MARONAGE MALOYA

Si l'histoire de l'esclavage et de la traite négrière dans l'océan Indien est aujourd'hui mieux documentée grâce aux recherches des historiens, le maronage,

en tant qu'acte de résistance face au système esclavagiste et ségrégationniste, reste méconnu et relativement peu valorisé. Le SRI a coordonné deux études afin de mettre à jour l'état des connaissances sur le moring et le maronage, pour mieux les connaître, les transmettre et les valoriser.

En 2020, une étude a été lancée sur le maloya en partenariat avec les communautés qui le pratique et le transmette. Elle permettra de mieux connaître la diversité de ses pratiques contemporaines profanes et sacrées.



## L'INVENTAIRE RÉGIONAL DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL (PCI)

La notion de «patrimoine culturel» a changé de manière considérable au cours des dernières décennies, du fait des instruments adoptés en 2003 par l'UNESCO tels que la «Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel». On entend par patrimoine culturel immatériel (PCI) l'ensemble des pratiques, expressions ou représentations qu'une communauté humaine reconnaît comme faisant partie de son patrimoine, dans la mesure où celles-ci procurent à ce groupe humain un sentiment de continuité et d'identité.

Cette récente catégorie de patrimoine concerne les expressions vivantes héritées de nos aïeux et transmises à nos descendants, comme les traditions orales, musicales ou chorégraphiques, la langue créole en tant que support de ces traditions, les jeux et sports traditionnels, les pratiques sociales, les rituels et événements festifs, les savoir-faire artisanaux, les connaissances et pratiques techniques concernant la nature et l'univers, les croyances, les façons de vivre, d'habiter et de manger, les lieux de mémoire...

Le PCI réunionnais est donc constitué de créations culturelles vivantes qui se transmettent, se réinterprètent et se vivent collectivement.

L'inventaire du PCI de La Réunion est conçu comme un processus ouvert et évolutif. Il est alimenté par des enquêtes scientifiques ou par des demandes spontanées émanant de porteurs de PCI. Certaines enquêtes sont confiées à des associations ou des communautés de praticiens avec la participation de scientifiques. Cette démarche s'inscrit dans le large mouvement de réappropriation de la culture et de l'histoire réunionnaise. Elle participe à la connaissance, à l'épanouissement humain et au développement de l'île pour les générations futures.

La Réunion  
C'est  
VOUS!

# ILS ONT OBTENU LEUR diplômes d'interprète

**CE DIPLÔME D'INTERPRÈTE EST UNE DISTINCTION QUI CLÔTURE LE PARCOURS D'UN ÉLÈVE DU CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL (CRR) APRÈS L'OBTENTION DU DIPLÔME D'ÉTUDES MUSICALES OU DU DIPLÔME D'ÉTUDES CHORÉGRAPHIQUES. LE PARCOURS COMPLET D'UN ÉLÈVE DE CRR PEUT DURER ENTRE 12 ET 16 ANS AVEC 3 CYCLES DE 4 À 6 ANS CHACUN. L'ÉLÈVE DIPLÔMÉ DU CRR PEUT ENSUITE POURSUIVRE SES ÉTUDES POUR ENTRER EN ÉCOLE D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET PASSER LES CONCOURS D'ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE OU COMMENCER UNE CARRIÈRE DE MUSICIEN OU DANSEUR PROFESSIONNEL. AURELIE, LUKAËL ET BRICE, TOUT JUSTE DIPLÔMÉS, PARTAGENT AVEC NOUS LEURS EXPÉRIENCES...**



LUKAËL  
DUFFAUD

**L'envie de faire de la flûte traversière est née assez jeune chez Luckaël DUFFAUD. Après avoir exprimé auprès de ses parents son désir pour cet instrument, il a à l'âge de 7 ans tenté le test d'entrée au Conservatoire de Saint-Paul, mais n'a malheureusement pas**

**été retenu. Ce n'est qu'à l'âge de 13 ans qu'il a retenté sa chance en prenant des cours en école de musique, et a pu ainsi intégrer l'année suivante le conservatoire sur concours.**

## QU'EST-CE QUE LE CRR A APPORTÉ À VOTRE APPRENTISSAGE ?

À travers les différentes disciplines proposées (instrument, orchestre, musique de chambre, formation musicale, chant collectif, culture musicale ...) j'ai pu acquérir les bases nécessaires pour évoluer en autonomie dans la musique. Comme l'a illustré mon projet de fin d'études, je suis aujourd'hui capable de monter un récital et de travailler un programme de concert avec une réflexion musicale et artistique personnelle.

Le CRR m'a donc accompagné tout au long de mon cursus et l'ensemble des professeurs, du personnel administratif a toujours été attentif à mon parcours afin de me garantir une formation de qualité artistique, intellectuelle mais également humaine. Ce concert achève ainsi de nombreuses années de travail et de persévérance. Mais ce n'est qu'une page du livre de ma vie et il est maintenant à moi en

tant qu'artiste à part entière, de continuer à évoluer dans cette discipline qu'est la flûte traversière. Cependant, il en faudra plus pour me faire quitter définitivement le conservatoire. Je compte bien profiter de tout ce que le CRR peut apporter à mon épanouissement artistique à travers mon apprentissage d'autres disciplines qu'il propose (violoncelle, bharatanatyam).

## QUEL EST LE RÔLE DU CRR DANS LA CONCRÉTISATION DE VOTRE PROJET ?

Le CRR a su me soutenir dans mon projet musical et même si mon choix s'est tourné vers des études de santé, il m'a permis d'acquérir les compétences artistiques nécessaires pour passer les concours hors Réunion et envisager une carrière musicale professionnelle. Après avoir passé l'examen du Diplôme d'étude musicale dans un contexte très officiel (jury invité, programme imposé, analyse de toutes les composantes du jeu du candidat) la licence d'interprète vient donc en totale complémentarité avec la possibilité de monter un récital devant un public laissant une place majeure à la créativité artistique de l'interprète.



## AURÉLIE CALETY

**D'origine indienne, Aurélie CALETY s'est intéressée depuis son plus jeune âge à la danse classique indienne Bharata Natyam. C'est en s'inscrivant dans une association pour découvrir et s'ini-**

**tier à cet art qu'elle a eu l'occasion de participer à ses premiers spectacles. Par la suite, c'est au conservatoire qu'elle a été admise en deuxième cycle dans la classe de Lila Armoudom, afin d'approfondir ses connaissances.**

### QU'EST-CE QUE LE CRR A APPORTÉ À VOTRE APPRENTISSAGE ?

Grâce à l'apprentissage, à l'encadrement et au soutien de ma professeure Lila Armoudom pendant toutes mes années d'études au CRR, j'ai acquis les connaissances nécessaires tant sur le plan théorique que sur le plan pratique. Sur le plan personnel, cela m'a permis d'avoir confiance en moi, d'être plus autonome et rigoureuse. J'ai ainsi pu obtenir mon Diplôme d'étude chorégraphique en 2019. J'ai été amenée à effectuer un stage de perfectionnement organisé par ma professeure en Inde avec Roja Kannan par la formation MOB OI à l'Academy « Bharatha Natyalaya » avec le soutien de la Région Réunion en 2019. Ce fut une expérience très enrichissante à la fois sur le plan artistique et sur le plan humain. J'ai découvert les origines de ma culture. Cette découverte m'a

permis de prendre conscience des réalités de vie de ce pays, de m'adapter à un environnement qui ne m'était pas familier, de créer des liens d'amitiés à travers un partage culturel. Aussi, j'ai eu l'occasion de participer chaque année au spectacle « Créadanse » organisé par le CRR avec différents intervenants.

### PARLEZ-NOUS DE VOTRE PRESTATION DE FIN D'ÉTUDES

Pour ma prestation de fin d'études, mon souhait était de présenter le « Bharata Natyam » sous sa forme la plus complète. Cette danse est très complexe, il faut en étudier ses différents aspects pendant plusieurs années pour pouvoir en acquérir au moins les bases. Pour cet examen j'ai choisi de présenter une danse de 20 minutes, pendant laquelle je souhaitais partager différents aspects de la danse indienne, la technique, l'émotionnel et la créativité.

### QUELS SONT VOS PROJETS ?

À présent, j'ai pour but de continuer à danser et me produire sur scène et accéder à une interprétation chorégraphique intense et épanouissante.

## BRICE PÉROT

**Professeur de chimie en classes préparatoires aux grandes écoles d'ingénieurs, Brice PÉROT, amoureux de la musique (Amoureux avec un grand A) et tout particulièrement du piano. Pour son projet de fin d'études, il a souhaité présenter une œuvre qui lui tient à cœur le « 21ème concerto pour piano et orchestre de Mozart, en Do Majeur, K467, composé le 9 mars 1785 à Vienne » avec plusieurs amis musiciens qu'il a pu rencontrer ces dernières années au conservatoire ou en dehors du conservatoire.**

### QUEL RÔLE LE CRR A-T-IL JOUÉ DANS LA CONCRÉTISATION DE VOTRE PASSION ?

Le conservatoire m'a permis de faire des rencontres très enrichissantes avec d'autres musiciens passionnés qui sont devenus de vrais

amis, des professeurs de très grande qualité, mais aussi des élèves étudiant d'autres instruments. C'est grâce à ces rencontres que nous avons pu proposer notre prestation de fin d'études, avec Luckaël pour le duo flûte/piano et avec mes différents partenaires de musique pour le concerto de Mozart.

### QU'EST CE QUE LE CRR A APPORTÉ À VOTRE APPRENTISSAGE ?

J'ai eu l'opportunité de rencontrer plusieurs professeurs de piano qui ont tous contribué à la progression de mon apprentissage pianistique, Michel Amadiou, notamment pour tous ses conseils précieux d'analyse des partitions de piano sous un angle orchestral, Maïté Cazaubon, pour les corrections de posture, le travail d'écoute et le travail du son..., Véronica Romero-Saez, pour l'enrichissement de mon répertoire pianistique mais également pour tous ses conseils de préparation de concert et sans oublier Marc-André Conry, qui m'a fait davantage aimer la musique de chambre !





DU  
côté  
DE CHEZ  
VOUS

LA CULTURE,  
PARTOUT ET POUR TOUS

A TRAVERS LE GUÉTALI, LA RÉGION PARTICIPE, D'UNE PART À DÉVELOPPER L'ÉCONOMIE DU SPECTACLE VIVANT ET EN PARTICULIER L'EMPLOI CULTUREL EN MULTIPLIANT LE NOMBRE DE CACHETS ET D'AUTRE PART À DÉMOCRATISER L'ACCÈS À L'OFFRE CULTURELLE, EN PROPOSANT DES SPECTACLES DE QUALITÉ AUX POPULATIONS QUI EN SONT ÉLOIGNÉES. POUR CELA, LE GUÉTALI S'APPUIE SUR UNE PROGRAMMATION CULTURELLE ITINÉRANTE DANS LES COMMUNES, QUARTIERS, STRUCTURES D'ACCUEIL..., ESTAMPILLÉE DU LABEL « GUÉTALI ».

## PROGRAMMATION NOVEMBRE - DÉCEMBRE 2020

**4 NOVEMBRE - 17H00**

La Maison Pour Tous | Centre ville de Saint Joseph  
**CONFIDENCES D'UNE GROSSE PATATE**  
Théâtre

**6 NOVEMBRE - 10H00**

Médiathèque intercommunale  
Aimé Césaire | Sainte-Suzanne  
**VOYAGE DANSÉ**  
Danse

**6 NOVEMBRE - 20H00**

CRR Gramoun Lélé | Saint-Benoit  
**LE NAUFRAGÉ DE LA LUNE**  
Spectacle de rue

**8 NOVEMBRE - 14H30**

Cité du Volcan | Le Tampon  
**CE N'EST RIEN VOILA TOUT #**  
Danse, Théâtre et Musique

**11 NOVEMBRE - 19H00**

Case Mare à Citrons | Salazie  
**TÉAT SARÉT**  
Théâtre

**13 NOVEMBRE - 19H00**

Musée Stella Matutina | Saint-Leu  
**DANCING SOULS**  
Conte musical

**24 NOVEMBRE - 18H00**

L'Alambic | Trois-Bassins  
**ALORS ON VALSE ?**  
Danse Contemporaine

**27 NOVEMBRE - 19H30**

CRR Maxime Laope | Saint-Denis  
**LA BOUDEUSE**  
Théâtre

**05 DÉCEMBRE - 10H00**

MADOI | Saint-Louis  
**CINÉ CONCERT HAJAZZ MISARY SARY**  
Musique

**11 DÉCEMBRE - 19H00**

Quartier Grande Fontaine  
Association Bourant | Saint-Paul  
**VWAYAZ**  
Danse & Musique

**16 DÉCEMBRE - 14H00**

Croix Rouge de Saint Gilles | Saint-Paul  
**VWAYAZ**  
Danse & Musique

**19 DÉCEMBRE - 16H30**

Boutik Zou | Leperon - Saint-Gilles  
**IN ZONG IN DOI**  
Conte musical

La Réunion  
C'est  
VOUS!



"Soutenir l'association Run Odyssea et la lutte contre le cancer du sein, au travers de mon travail et en courant chaque année aux cotés de nombreux réunionnais mais aussi de ma famille qui a été touchée par cette terrible maladie, me donne du courage et des ailes pour donner le meilleur de moi-même et pour soutenir les personnes malades et leurs familles face à une situation que j'ai déjà pu vivre".

**Meryl BINTNER,**

Chargée de mission santé à la Direction Égalités des chances, Plan de relance régional et Emplois Verts



"J'ai toujours voulu participer à la course Odyssea en faveur d'une cause à laquelle nous sommes tout-e-s attaché-e-s. mais n'en ai jamais eu l'occasion. Cette année, ce challenge connecté est une très bonne initiative pour offrir au plus grand nombre de personnes l'occasion d'y prendre part dans un esprit de convivialité réinventé pour garantir la sécurité de tout-e-s !"

**Hanifah LOCATE,**

Chargée de mission à LA Direction Générale Adjointe Économie Entreprises

## LA RÉGION SOLIDAIRE ENSEMBLE CONTRE LE CANCER DU SEIN

**LA COURSE ODYSSEA RÉUNIT CHAQUE ANNÉE DES MILLIERS DE RÉUNIONNAIS ET CRÉE UNE VAGUE ROSE EN SOUTIEN À LA LUTTE CONTRE LE CANCER DU SEIN, PREMIÈRE CAUSE DE DÉCÈS PAR CANCER, CHEZ LA FEMME EN OCCIDENT. COMPTE TENU DU CONTEXTE SANITAIRE, LA COURSE ODYSSEA SE TRANSFORME, POUR CETTE ÉDITION 2020, EN CHALLENGE CONNECTÉ.**

Les Réunionnais sont invités cette année, dans le contexte sanitaire exceptionnel à s'inscrire pour une course virtuelle. Les inscriptions représenteront un engagement solidaire en toute sécurité. Les inscrits pourront marcher, courir en famille, entre amis sur le lieu et la distance souhaités. Chaque inscription constituera un don reversé au profit des malades de La Réunion et des associations qui les soutiennent.

À l'initiative de l'association Run Odyssea,

la Région Réunion partenaire historique de l'événement marque à nouveau son soutien à la cause en participant à l'opération à travers une subvention. Par ailleurs, Une Team Région Réunion a représenté la collectivité en participant à l'événement.

**CONTACT** ↓

**INSCRIPTION**

➔ [www.odyssea.info](http://www.odyssea.info)



# Village MALOYA DAN LEKOL

CLASSEMENT UNESCO

**LA RÉGION RÉUNION, DANS LE CADRE DE LA COMMÉMORATION DU CLASSEMENT DU MALOYA AU PATRIMOINE IMMATÉRIEL DE L'UNESCO, A ORGANISÉ LA 9ÈME ÉDITION DU "VILLAGE MALOYA". UN PROGRAMME CIBLE POUR LE PUBLIC SCOLAIRE MAIS AUSSI LE GRAND PUBLIC.**

Le classement du Maloya au Patrimoine Culturel Immatériel de l'UNESCO le 1<sup>er</sup> octobre 2009 a inauguré, pour la première fois, une reconnaissance au niveau mondial d'un héritage de la culture réunionnaise.

Dans le cadre de cette initiative menée au titre de l'Éducation Patrimoniale, des animations culturelles, artistiques et pédagogiques ont eu lieu du 28 septembre au 6 octobre dans des établissements scolaires des quatre micro-régions de l'île. L'occasion pour les écoles et lycées de développer tout un volet pédagogique sur la transmission de notre culture.

En effet, cette année l'accent a été mis sur la transmission du patrimoine culturel, notamment du Maloya, de la tresse du vacoas, les ustensiles de cuisine « lontan »... aux jeunes générations. Cette transmission est essentielle pour faire vivre et perpétuer cet héritage culturel emblématique de La Réunion. La collectivité régionale a donc fait le choix de déployer son intervention plus spécifiquement cette année vers le public scolarisé, tous secteurs confondus, primaire et secondaire, en partenariat avec l'Éducation Nationale, même si le volet grand public avec plateau d'artistes a été maintenu.



📍 Cérémonie de présentation au Drapeau au quartier Ailleret

## LYCÉE MÉMONA HINTERMANN-AFFÉJEE

# UNE FILIÈRE MILITAIRE

**DEPUIS LE 17 AOÛT DERNIER, 22 JEUNES RÉUNIONNAIS (19 GARÇONS ET 3 FILLES),  
ÂGÉS DE 16 À 18 ANS, ONT REJOINT LES RANGS DU RSMA DE LA RÉUNION  
POUR INTÉGRER UNE FILIÈRE INÉDITE : LA SECTION BAC PRO NUMÉRIQUE QUI SE  
DÉROULE AU SEIN DU LYCÉE MÉMONA HINTERMANN AFFÉJEE À SAINT-DENIS...**

Cette formation d'excellence se déroule sur 2 ans. Elle offre l'opportunité à de jeunes étudiants d'accéder directement au rang de sous-officier de l'Armée de Terre dans les domaines de la maintenance et du numérique.

Sous statut militaire, ces volontaires stagiaires suivent quotidiennement leur scolarité dans un établissement civil tout en étant placé sous le régime d'internat au quartier Ailleret à Saint-Denis.

L'éducation, la formation et la réussite de la jeunesse réunionnaise font partie des priorités de la collectivité. C'est dans ce cadre que la Région Réunion, a acté en commission permanente du 3 mars dernier, l'attribution d'une subvention de 300 000€ pour l'aménagement d'un internat, de 2 salles d'études, de 2 bureaux de commandement, ainsi que de 2 locaux de stockage.



« J'ai entendu parler de cette formation de bouche à oreille. J'ai longuement hésité surtout par rapport à l'éloignement avec mes proches. Mais au bout de 2 mois, je ne regrette en rien mon choix. Je ne vais pas vous mentir, je ne suis pas un grand fan de l'école, mais l'armée m'a appris en si peu de temps des valeurs fortes, comme la discipline, la rigueur et le respect. Mon objectif premier est d'obtenir mon bac pro, puis intégrer l'école des sous-officiers à Saint Maixent, passer ma licence et sur du plus long terme pourquoi pas ouvrir ma propre entreprise dans le numérique. »

Gado, élève de 1<sup>ère</sup> Bac Pro SN filière défense



« Mon Oncle est militaire et il m'a parlé de cette formation, je me suis tout de suite inscrite. Bien que ce ne soit pas facile tous les jours la vie de militaire, je suis reconnaissante pour tout ce que j'apprends. J'ai surtout appris que le travail paye toujours et pour un jeune c'est valorisant de voir le fruit de ses sacrifices et de son travail »

Sarah, élève de 1<sup>ère</sup> Bac Pro SN filière défense

# LA RÉGION ACCOMPAGNE LES ACTEURS CULTURELS DANS CETTE PÉRIODE DE CRISE SANITAIRE

LE SECTEUR CULTUREL ET ARTISTIQUE COMPTE PARMIS LES SECTEURS LES PLUS FORTEMENT TOUCHÉS PAR LA CRISE SANITAIRE. CETTE SITUATION QUI A DÉBUTÉ EN MARS A CONDUIT À L'ARRÊT QUASI-TOTAL DES ACTIVITÉS ET À UNE REPRISE TRÈS DIFFICILE. AU-DELÀ DES DISPOSITIFS RÉGIONAUX POUR ACCOMPAGNER LE SECTEUR, LES ARTISTES, LES DIFFUSEURS, ... LA COLLECTIVITÉ A TENUE D'ABORD À MAINTENIR À LA FOIS LES AIDES MAIS AUSSI LES PROGRAMMATIONS ET A VOTÉ DES AIDES SPÉCIFIQUES.

## MESURES COVID 19 RÉGION RÉUNION

### 1 | MAINTIEN DU SOUTIEN FINANCIER AUX ASSOCIATIONS ET ARTISTES

Dans cette période de crise sanitaire, la collectivité a poursuivi sa politique de soutien en direction des artistes. La continuité du service public a été assurée, même pendant la période de confinement, afin de permettre aux associations de bénéficier d'aides financières au même niveau qu'en 2019.

### 2 | AIDE AUX SALLES DE CRÉATION ET DE DIFFUSION

Dans ce contexte de crise sanitaire, le maintien du niveau de financement public pour les salles et lieux de création et de diffusion est essentiel pour permettre à tous d'accéder à l'offre culturelle.

### 3 | POURSUITE DES ACTIVITÉS DES ÉVÉNEMENTIELS DU CRR

Le Conservatoire à Rayonnement Régional poursuit ses activités de chef de file de l'enseignement artistique et fait en sorte de proposer, dans le respect des règles sanitaires, et après le spectacle de Beethoven, une programmation riche et variée.

### 4 | LES MUSÉES RÉGIONAUX CONFINEMENT ET RÉOUVERTURE

Pendant le confinement, les équipes ont procédé dans chaque établissement aux aménagements indispensables au respect des mesures de protection sanitaire, pour assurer une visite sereine et agréable. Et pour des raisons de sécurité également, le port du masque est obligatoire dans les musées à partir de 11 ans.

Depuis la réouverture des sites le 2 juin dernier, les Réunionnaises et les Réunionnais ont pu à nouveau découvrir ou redécouvrir les trésors de notre patrimoine commun, à la fois historique, scientifique, naturel et culturel.

Progressivement, les équipes scientifiques et culturelles des musées ont repris leurs activités afin de proposer au public une offre diversifiée et enrichissante. Les journées des tortues marines à Kélonia, Journées Européennes du Patrimoine, soirées Astronomies, ateliers vacances, nuit des Musées...



## LES SCÈNES RÉGIONALES 2020

Pour répondre à la situation exceptionnelle, une programmation artistique "Les Scènes Régionales" a été lancée le 2 octobre à Stella avec un concert de Ziskakan. 22 spectacles proposés de septembre à décembre au Musée Stella Matutina et à la Cité du Volcan (suivront le MADOI et La Villa) : concerts, humour, théâtre, spectacles jeunes public.

5

MESURES  
« SPECIAL  
COVID »

MESURES  
COVID 19  
RÉGION RÉUNION

## MODIFICATIONS DES AIDES AUX LIBRAIRIES INDÉPENDANTES LOCALES

Adopté par la commission permanente  
du 13 octobre 2020

Suite à l'instauration des mesures de confinement et de déconfinement, la quasi totalité des secteurs économiques fonctionnaient au ralenti. C'était le cas notamment de La filière culturelle, pour faire face à cette situation, l'État et les collectivités locales ont mis en place des dispositifs d'aides économiques d'urgence. Néanmoins, les montants attribués restaient très limités au regard des pertes d'exploitation enregistrées et à venir. Dans ce contexte, la collectivité a adapté les aides à la publication pour l'année 2020, afin de les rendre plus accessibles aux éditeurs et pour contribuer au redémarrage du secteur de l'édition locale.

### AIDE A LA PUBLICATION D'OUVRAGES ET DE REVUES — FILIÈRE LIVRE —

Modifications du cadre d'intervention  
adopté par la commission permanente  
19 juin 2020

Le cadre d'intervention «Aide à la publication d'ouvrages et de revues - filière livre» a ainsi été modifié sur 4 points :

- 1. 70 % des dépenses éligibles hors taxes.
- 2. 10 000 euros de plafond d'intervention par ouvrage. Cette modification permet d'accompagner les projets à tirage élevé.
- 3. Pas de limitation du nombre de demandes d'aide par an et par éditeur. Cette modification permet aux éditeurs de publier des ouvrages supplémentaires lorsqu'ils en ont la capacité.
- 4. Élargissement du dispositif aux projets de réédition. Cette modification permet aux éditeurs de produire et commercialiser rapidement des ouvrages dont ils connaissent le potentiel commercial favorisant ainsi des recettes rapides.

Le contexte sanitaire lié à la pandémie de la Covid-19 a fortement impacté les librairies indépendantes locales. Les mesures de confinement les ont privé de la possibilité de poursuivre leurs activités et a mis à mal les trésoreries au point de compromettre des projets importants pour le développement des entreprises. Afin de contribuer à la relance des activités et de leur permettre de poursuivre leurs projets de développement malgré une santé économique fragilisée, 4 cadres d'intervention en directions des librairies indépendantes ont été adaptés en concertation avec les partenaires (Centre National du Livre et la Dac Réunion) :

- le taux d'intervention du programme « **transition informatique et numérique** » fixé à 70 % des dépenses éligibles hors taxes,
- le taux d'intervention du programme « **amélioration des espaces de vente liés au livre** » : fixé à 70 % des dépenses éligibles hors taxes,
- le taux d'intervention du programme « **fonds d'ouvrages** » fixé à 70 % des dépenses éligibles hors taxes et le plafond de subvention passé à 25 000 euros pour les fonds thématiques « Réunion et océan Indien »,
  - aides à la création d'emplois :
    - > Pour la création d'un emploi non cadre, le montant de la subvention est à 50% de la rémunération brute soumise à cotisation de sécurité sociale versée durant 2 ans pour des recrutements en CDI
    - > Pour la création d'un emploi cadre, le montant de la subvention est de 60% du salaire brut soumis à cotisation de sécurité sociale versé durant 2 ans auquel sont ajoutées les charges patronales de la première année d'embauche. Le plafond de subvention est à 50 000 euros par emploi créé.

6

LE MAINTIEN DES  
ÉVÉNEMENTIELS  
RÉGION POUR  
SOUTENIR  
LES ARTISTES

Il est primordial, pour les acteurs culturels de relancer leurs activités artistiques et culturelles. C'est dans cette optique que la Région a accompagné cette démarche en maintenant les événements pilotés par la Région, et ce, dans le respect des règles sanitaires en vigueur.

### LE VILLAGE MALOYA

En 2020, Sur le volet éducation patrimoniale, **une vingtaine d'acteurs culturels sont intervenus dans une cinquantaine d'établissements scolaires**. La manifestation tout public s'est déroulée à Stella Matutina le samedi 3 octobre, où près de 2 000 personnes se sont déplacées, pour découvrir le maloya, au travers d'expositions et d'ateliers, mais aussi pour assister à la programmation musicale.

### SOMEN KRÉOL

La « Somen Kréol », a été l'occasion de mettre en avant l'histoire, la culture, le patrimoine réunionnais, vecteurs d'identification et de cohésion sociale en mobilisant des acteurs de la filière. Les traditions culinaires, la langue créole, le séga, le Maloya, les danses lontan, les créations artisanales et culturelles, l'architecture façonnent l'identité réunionnaise... ont continué d'être présent dans ce contexte

### "GUÉTALI"

Guétali est un dispositif qui permet une large diffusion dans toute l'île de spectacles de petite forme, tout à fait adapté au contexte de crise sanitaire actuelle. A travers le Guétali, la Région participe à **développer l'économie du spectacle vivant et en particulier l'emploi culturel** en multipliant le nombre de cachets sur une période donnée, à un prix raisonnable, et **démocratiser l'accès à l'offre culturelle**, en proposant des spectacles de qualité aux populations qui en sont éloignées.

## LA RÉUNION EN MARCHÉ

Contribution non transmise à la rédaction du journal.

## LE RASSEMBLEMENT

### Un climat affairiste alarmant !

La mandature de Didier Robert a été marquée par une multitude d'affaires impliquant ce dernier, mais aussi ses proches. La dernière en date concerne la SPL RMR, ce dernier s'est octroyé une rémunération de plus de 200 000 euros, en plus de sa rémunération en tant que Président de Région ! Renvoyé devant la justice, il s'est offert une protection fonctionnelle aux frais du contribuable. En passant, la Haute Autorité de la Transparence de la Vie Publique (HATVP) a soupçonné Didier Robert d'avoir "omis de déclarer une partie substantielle de ses revenus", une telle omission n'est pas sans lien avec l'affaire des salaires de la SPL RMR. N'oublions pas l'affaire des emplois au Cabinet

de la Région, tout comme l'ouverture d'une enquête judiciaire sous l'autorité du Parquet National Financier (PNF) pour des faits supposés de corruption et de favoritisme dans l'attribution des marchés de la NRL qui ont fait parler d'eux jusqu'à Paris ! Quel triste spectacle ! Ces pratiques honteuses salissent l'image de l'institution régionale, accentuent la fracture entre les citoyens et les élus.

Or, nous devons collectivement préserver la confiance de nos concitoyens à l'égard de l'action publique.

## RÉUNION AVENIR

Alors que nous subissons toujours les conséquences de la crise, notre devoir est d'anticiper la relance de l'économie locale.

Le plan « France Relance » et les dispositifs nationaux et européens annoncés par l'Etat, représentent l'occasion de mobiliser les financements nécessaires à la réalisation de projets structurants pour tout notre territoire.

L'Etat a choisi d'en confier la gestion aux Régions, aux Départements et aux Communes. Notre responsabilité est donc de mettre en oeuvre les projets éligibles et d'interpeler les services de l'Etat pour que la réalisation de ces projets soit facilitée par une instruction mesurant la gravité et de l'urgence de la situation.

L'affectation rapide, pertinente et équitable des fonds disponibles aux projets porteurs d'emplois immédiats, pour leur réalisation et durables, par la dynamique économique qu'ils créeront, constitue la clé de l'efficacité de ce plan.

Les familles sont lourdement frappées par la crise globale et sont en attente des solutions concrètes, en particulier en matière d'emploi. Il nous appartient donc de travailler ensemble, dans un esprit de partenariat et d'efficacité.

Le groupe Réunion Avenir se réjouit de ces mesures mais se montrera très attentif quant aux conditions de leur application.

## PROGRÈS 974

Contribution non transmise à la rédaction du journal.

# RÉUNIONNOUS

---

## LA RÉGION MOBILISÉE POUR LA RÉUNION !

Le Gouvernement vient de décider d'instaurer le couvre-feu dans de nombreuses grandes villes métropolitaines pour faire face à une deuxième vague de coronavirus. Cette pandémie ne faiblit pas et risque de durer encore.

L'heure n'est pas au relâchement. Les mesures et dispositifs de la Région et de l'Etat devront répondre à la situation. Dans ce contexte la Région a su, grâce à ses capacités budgétaires et son organisation, réagir et répondre à la fois à l'urgence et la solidarité mais aussi aux difficultés économiques rencontrées par les entreprises.

Tout le personnel administratif et tous les élus restent fortement mobilisés pour accompagner la population dans cette période de catastrophe sanitaire, économique et social. Le Plan de relance permet pendant plusieurs années d'assurer la continuité de la mise en chantier des projets réunionnais pour maintenir l'activité et l'emploi. Le BTP est un moteur important de croissance à La Réunion et beaucoup de Réunionnais en vivent. Plus que jamais, un haut niveau de commande publique s'avère vital. Et là encore le niveau d'investissement de la Région est fort notamment auprès des communes, dans tous les secteurs impactés : le tourisme, la culture, aux côtés de toutes les entreprises en difficulté, la Région a décidé de se mobiliser. Nous ne devons abandonner aucun chantier, aucun projet, parce que derrière, il y a des familles réunionnaises qui ont besoin de travailler.

Pendant tout le temps de la crise, respectons scrupuleusement les mesures sanitaires, renforçons la solidarité entre Réunionnais, préservons nos droits et nos libertés fondamentales et consommons autant que possible les produits locaux. Faisons également preuve d'audace pour demain. Le temps de la reconstruction, c'est déjà maintenant. Nous ne devons perdre aucune minute à nous préparer à surmonter d'autres épidémies, d'autres pandémies de cette nature-là.

L'école devra également accélérer sa transition numérique pour pouvoir s'adapter à des aléas sanitaires de plus en plus fréquents. Les volontés économiques et commerciales devront s'accorder pour aboutir au développement d'une politique de l'offre plutôt qu'une politique de la demande, ce qui nécessite de l'innovation et de l'industrie tout en réussissant l'écologisation de nos modes de production et de consommation.

La Covid aura été un marqueur déterminant dans la transition de la société. Il appartient à chaque territoire d'en prendre conscience, de se relever et de ne pas rater l'occasion de nous améliorer. Mobilisons-nous maintenant.

# Le PATRIMOINE AVANT TOUT UNE PASSION

**FORMÉ À L'ANTHROPOLOGIE NORD-AMÉRICAINE AUX ETATS-UNIS ET AU CANADA, GILLES PIGNON EST À 58 ANS CONSERVATEUR RÉGIONAL DE L'INVENTAIRE DU PATRIMOINE CULTUREL. IL DIRIGE AUJOURD'HUI LE SERVICE RÉGIONAL DE L'INVENTAIRE DU CONSEIL RÉGIONAL DE LA RÉUNION. ETHNOLOGUE DE FORMATION, SES DOMAINES D'ACTIVITÉ COUVRENT LES CHAMPS DU PATRIMOINE, DE L'INVENTAIRE, DE L'ETHNOLOGIE, DE LA MUSÉOLOGIE, DU DÉVELOPPEMENT LOCAL ET DE L'ÉVÉNEMENTIEL CULTUREL ET ARTISTIQUE.**

## QUE LA ÉTÉ VOTRE PARCOURS ?

Après un BTS en commerce international, je décroche une bourse d'étude d'un an à l'Université de San Francisco pour obtenir un bachelors. C'est là-bas que je découvre l'anthropologie et que je décide, en 1983, de prendre un virage à 180°. Après un bachelors et un master en anthropologie sociale obtenu à l'université Concordia et l'université de Montréal, j'obtiens un DEA en ethnologie et sciences sociales à l'université Lyon 2 et intègre une petite équipe du CNRS qui travaille sur les produits de terroir en Europe du sud. J'y fais mes premières armes de chercheur. Puis, je fais un passage par la Conservation départementale des musées des pays de l'Ain où je travaille à la préfiguration de deux musées. En 1998, j'arrive à La Réunion pour prendre la direction d'Ecomusée Salazie. En 2001 je monte avec deux dalons anthropologues, Artis Facta, un cabinet de consultants en ingénierie culturelle. Puis ce sera la direction du service culturel de la ville de Saint-Benoît et en 2014, la création du SRI au sein de la direction de la culture et du patrimoine culturel de la Région Réunion.

## QUELLES SONT VOS MISSIONS AU QUOTIDIEN ?

J'ai la chance de travailler avec une petite équipe de 4 personnes qui viennent d'horizons différents et ont des parcours atypiques. Nos missions consistent à recenser, étudier, valoriser et expertiser le patrimoine culturel réunionnais. Concernant le patrimoine culturel matériel, mes missions consistent à réaliser des opérations d'Inventaire pour identifier sur l'ensemble du territoire des éléments du patrimoine bâti qui présente un intérêt historique, architectural ou technique. Nous les décrivons selon des normes et une méthodologie que nous partage-

rons avec l'ensemble de nos collègues qui travaillent en région dans les SRI du territoire national. Ce travail de description et de recontextualisation permet de comprendre comment le génie réunionnais a réussi à s'affranchir des contraintes climatiques et géographiques de notre île pour en faire ce qu'elle est aujourd'hui. Ce travail d'inventaire permet à nos collègues de l'État de protéger au titre des monuments historiques les éléments les plus remarquables de notre patrimoine afin qu'ils soient protégés pour être transmis aux générations futures. Concernant le patrimoine culturel immatériel (les savoirs, savoir-faire et pratiques techniques, les représentations, les croyances, etc.), le SRI accompagne les acteurs réunionnais dans l'identification, la valorisation et la sauvegarde de leur patrimoine culturel immatériel.

## QU'AIMEZ-VOUS PARTICULIÈREMENT DANS VOTRE TRAVAIL ?

J'aime la pluridisciplinarité de mon travail et de mes missions. Monter des équipes de spécialistes et de praticiens détenteurs de savoirs pour croiser les regards de chacun sur des faits historiques ou des éléments de notre patrimoine pour nous permettre de mieux les comprendre et les transmettre au plus grand nombre par le biais d'ouvrages que nous éditons ou encore d'expositions que nous montons ou bien de conférences que nous proposons, est une véritable satisfaction. J'ai le plaisir de travailler avec des scénographes, chercheurs, artistes, éditeurs, urbanistes, architectes, jardiniers, érudits, agriculteurs, collectionneurs et bien d'autres professionnels... mais surtout j'ai la chance d'être au contact de personnes passionnées par leur histoire, leur culture et leurs pratiques qu'elles veulent bien partager avec moi. Leur générosité et leur confiance est un immense cadeau.

06  
novembre  
2020



© Olivier Padre

## PETITES CONSPIRATIONS

Des fragments de vies elliptiques. Des monologues crus, incisifs et drôles. Le spectateur entre comme par effraction dans l'intimité de huit personnages, tous conspirateurs de leur propre histoire. Le dédale de leurs petites « tragédies ordinaires » se déploie avec humour et acidité mettant en lumière ces choses en apparence insignifiantes, presque invisibles mais qui racontent quelque chose de nous, quelque chose du monde.

→ SALLE GEORGES BRASSESS  
Tarif : 5€ adultes / 4€ étudiants / 3€ enfants  
| Horaires : 20h | Rue du Stade,  
97425 les Avoirs | Infos et réservation :  
0262 38 13 40 - [www.monticket.re](http://www.monticket.re)

29  
novembre  
2020



© musees.reunion.fr

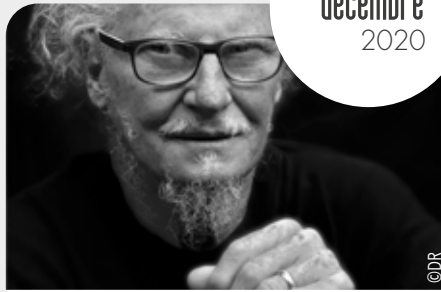
## ZANMARI BARÉ

Après de longs mois d'un silence imposé par la situation sanitaire, les Musées régionaux lancent à présent leur saison culturelle ! Le projet de Persée Family c'est un album réunissant le meilleur de la scène reggae locale. Des talents confirmés à la scène émergente, Persée Family ce sont Jessica Persée, Black Lou, Christian Miguel Loude, Yah Dee mauricienne, Jade, Sabine, et Nafissa Persée. Les textes mis en musique par Patrick et Yanis Lacaille sont alors teintés des influences reggae, maloya et salsa. Une musique métissée à partager !

Le billet d'entrée est valable le jour du concert ! Prévoir 1h30-2h00 de visite avant le concert.

→ Cité du volcan  
Tarifs : concert + entrée musée : plein tarif : 18€ - enfant - de 12 ans : 15€ Horaires : 15H30 - RN3 Bourg Murat 97418 | Plaine des Cafres | Réservation : [www.monticket.re](http://www.monticket.re)

16,17,18  
décembre  
2020



©DR

## MALOYA EN KER

Le CRR fête le 20 décembre en grandes pompes cette année avec une création musicale et vocale exceptionnel avec Danyel Waro, le Choeur de Chambre du CRR de Daniel Bargier et la classe de musique Réunionnaise du CRR de Vincent Philéas. Ne manquez pas cette rencontre unique entre ce zarboutan de la culture réunionnaise qu'on ne présente plus et les élèves et professeurs du CRR.

→ Mercredi 16 décembre, 20h,  
Salle Gramoun Lélé, St Benoît, tarif 10€, billetterie sur le [www.monticket.re](http://www.monticket.re) et au 0892707974  
→ Jeudi 17 décembre, 20h, Fanal, Cité des Arts, tarif 10€, billetterie sur le [www.billets-cite.re](http://www.billets-cite.re) et au 0262 92 09 90  
→ Vendredi 18 décembre, 20h, Théâtre Luc Donat, tarif 10€, billetterie sur le [www.monticket.re](http://www.monticket.re) et au 0892707974

06  
novembre  
2020



©musees.reunion.fr

## Persée Family

Après de longs mois d'un silence imposé par la situation sanitaire, les Musées régionaux lancent à présent leur saison culturelle !

Le projet de Persée Family c'est un album réunissant le meilleur de la scène reggae locale. Des talents confirmés à la scène émergente, Persée Family ce sont Jessica Persée, Black Lou, Christian Miguel Loude, Yah Dee mauricienne, Jade, Sabine, et Nafissa Persée. Les textes mis en musique par Patrick et Yanis Lacaille sont alors teintés des influences reggae, maloya et salsa. Une musique métissée à partager !

→ STELLA MATUTINA  
Tarifs : Prévente 12€ - Horaires : 20h | 6, Allée des Flamboyants  
97424 Piton Saint-Leu  
Réservation : [www.monticket.re](http://www.monticket.re)

Jusqu'au  
20 DÉCEMBRE  
2020



©DR

## Le Piton des Neiges, de la contemplation à la compréhension

Cette nouvelle exposition conçue et réalisée par Philippe Mairine et la Cité du Volcan, vous propose un voyage dans le temps, à la découverte des phénomènes géologiques qui ont façonnés l'île de La Réunion et plus particulièrement, le Massif du Piton des Neiges.

L'histoire géologique de La Réunion commence bien avant l'arrivée des premiers habitants. Elle débute même avant d'être une île, car il a fallu des milliers de siècles pour empiler assez de laves sous-marines afin de dépasser la surface de l'océan Indien.

Les dix paysages présentés dans cette exposition constituent une première approche de l'histoire géologique du Massif du Piton des Neiges. Cette dernière est complexe et quelques périodes sont méconnues car les laves émises alors ont disparu, où ne se voient guère en surface.

→ CITÉ DU VOLCAN  
Tarifs : Horaires habituels du musée - RN3 Bourg Murat 97418 | Plaine des Cafres  
Accès libre | [www.museesreunion.re](http://www.museesreunion.re) ou 0262 590 026

SUIVEZ-NOUS SUR



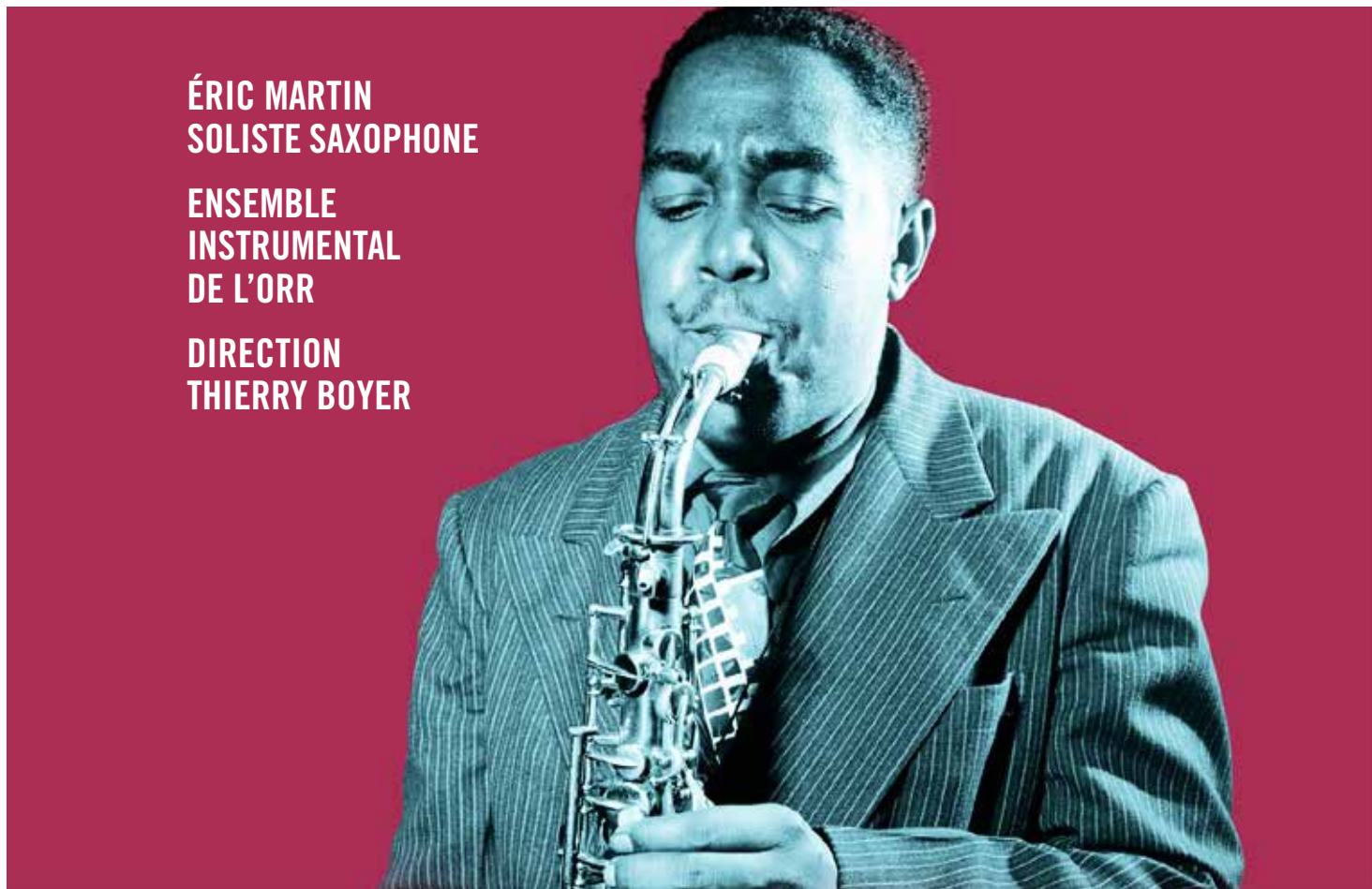
[www.regionreunion.com](http://www.regionreunion.com)

OCTOBRE  
2020 | 23

ÉRIC MARTIN  
SOLISTE SAXOPHONE

ENSEMBLE  
INSTRUMENTAL  
DE L'ORR

DIRECTION  
THIERRY BOYER



# CHARLIE PARKER'S TRIBUTE

**MAR 24 NOV 20H**  
THÉÂTRE LUC DONAT • TAMPON

**JEU 26 NOV 20H**  
FANAL, CITÉ DES ARTS • SAINT-DENIS

**TARIF UNIQUE 10 €**  
billetterie [www.monticket.re](http://www.monticket.re) • 0892 707 974



CONSERVATOIRE  
À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
MUSIQUE, DANSE, THÉÂTRE

